

令和9年度 第1回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第1外国語試験 科目名（英 語）

（注意）複数の設問がある場合、解答は、設問（ローマ数字のⅠ、Ⅱ……）ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

設問Ⅰ～Ⅲの全問に解答しなさい。

設問Ⅰ

次の英文をよく読み、下線部 (a), (b) を日本語に訳しなさい。（40 点）

<p>注意: (a)と(b)は必ず、それぞれ別の解答用紙に書くこと。 1 枚の解答用紙に (a), (b) の両方の解答を書かないで下さい。</p>

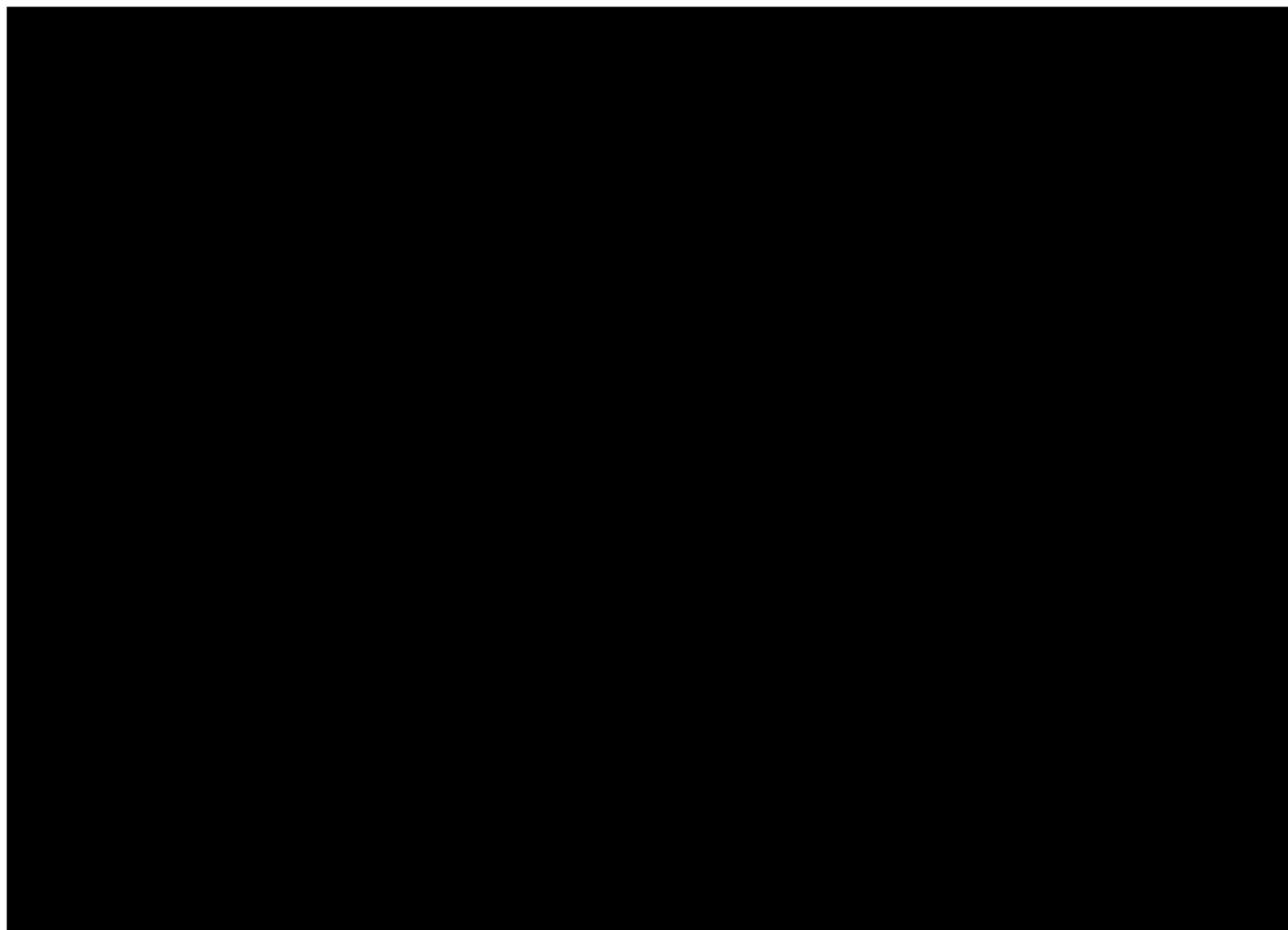
（問題文続く）

令和9年度 第1回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第1外国語試験 科目名（英語）

（注意）複数の設問がある場合、解答は、設問（ローマ数字のⅠ、Ⅱ……）ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

（問題文続き）



(Emily Wilson, “Translator’s Note” from *The Odyssey*. W. W. Norton, 2018.)

令和9年度 第1回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第1 外国語試験 科目名（英語）

（注意）複数の設問がある場合、解答は、設問（ローマ数字のⅠ、Ⅱ……）ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

設問Ⅱ

次の英文を読み、あとに続く1～4の問いに対して、それぞれに設けてある選択肢（A）～（E）の中から最も適切なものを1つ選び、その記号を解答用紙に記入しなさい。（20点）

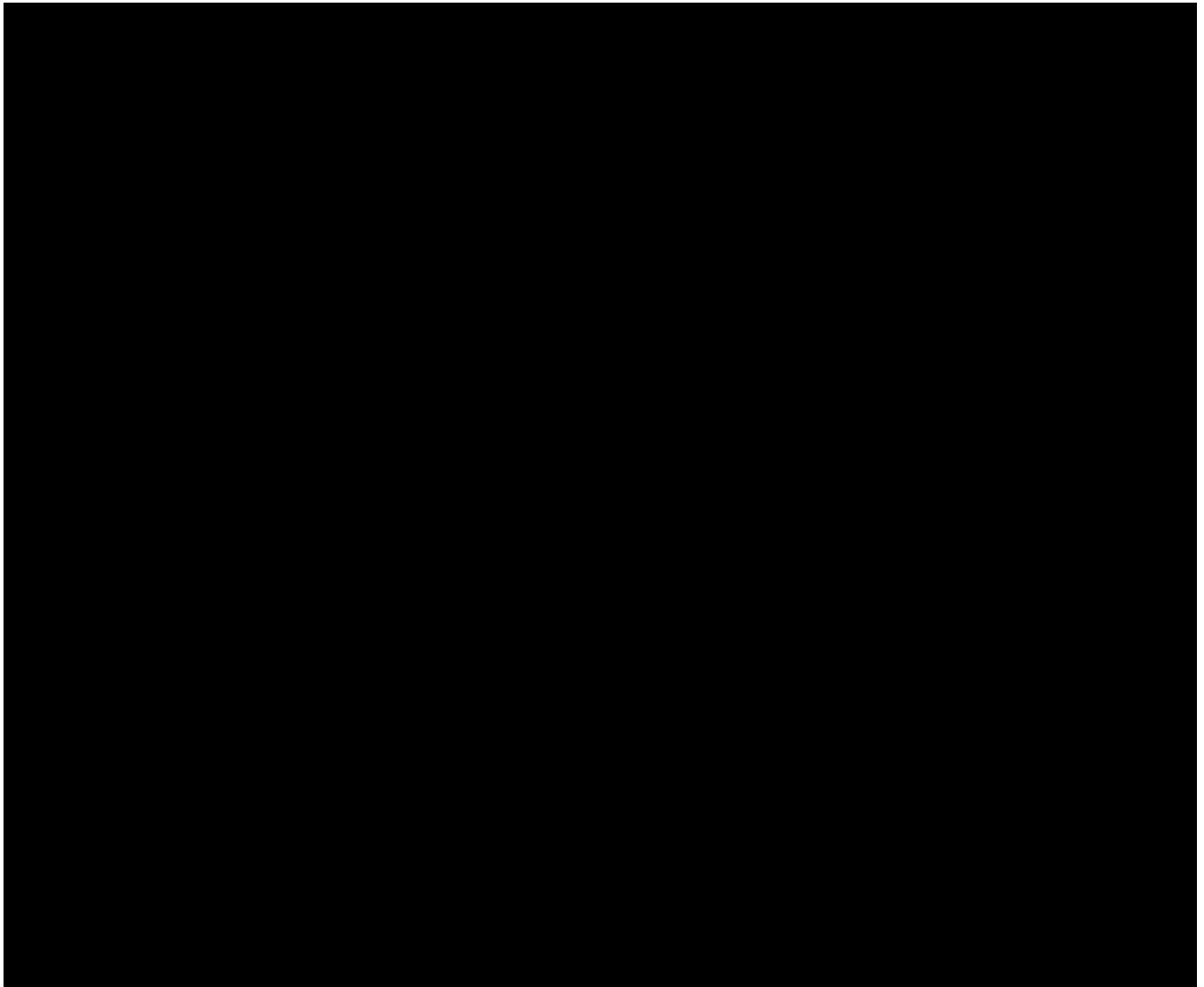
（問題文続く）

令和9年度 第1回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第1 外国語試験 科目名 (英 語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

(問題文続き)



令和9年度 第1回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第1 外国語試験 科目名 (英 語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

1. According to the passage, which of the following is true?

- (A) ¶ formed the basis of modern computer code.
- (B) *Capitulum* meant “chapter” in the second century BC.
- (C) Orators’ servants were illiterate.
- (D) All of the above.
- (E) None of the above.

2. What does the passage suggest happened in the thousand years following the sixth century CE?

- (A) Silent reading generally replaced oral reading.
- (B) Fewer people spoke or read Latin.
- (C) *Scriptio continua* became unfashionable.
- (D) All of the above.
- (E) None of the above.

3. What kind of change did printing bring to Western texts?

- (A) Paper became too uneconomical as a medium.
- (B) A blank page was inserted to mark a new chapter.
- (C) A blank space was replaced with a glyph.
- (D) The typewriter’s ratchet mechanism was invented.
- (E) Paragraph indentation became the norm.

4. According to the passage, how did the modern genre of “the novel” influence paragraph forms?

- (A) Romanticist novelists tried irregular paragraph lengths to represent life.
- (B) French novelists stretched paragraphs to their systematic limit.
- (C) Paragraph length and plot development became integrated.
- (D) It gave prose poets license to fragment their prose with indentations after semicolons.
- (E) Its emergence urged grammarians to use sentences with periods.

令和9年度 第1回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第1外国語試験 科目名（英語）

（注意）複数の設問がある場合、解答は、設問（ローマ数字のⅠ、Ⅱ……）ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

設問Ⅲ

次の文章を英語に訳しなさい。（20点）



（カルロ・ギンズブルグ『裁判官と歴史家』上村忠男・堤康德訳 一部修正あり）